



Schweizerisches

Sozialarchiv

Sachdokumentation

Signatur: KS 335/41c-17_54

www.sachdokumentation.ch

Nutzungsbestimmungen

Dieses Dokument wird vom Schweizerischen Sozialarchiv bereitgestellt. Es kann in der angebotenen Form für den **Eigengebrauch** reproduziert und genutzt werden (Verwendung im privaten, persönlichen Kreis bzw. im schulischen Bereich, inkl. Forschung). Für das Einhalten der urheberrechtlichen Bestimmungen ist der Nutzer, die Nutzerin selber verantwortlich.

Für Veröffentlichungen von Reproduktionen zu kommerziellen Zwecken wird eine **Veröffentlichungsgebühr** von CHF 300.– pro Einheit erhoben.

Jede Verwendung eines Bildes muss mit einem **Quellennachweis** versehen sein, in der folgenden Form:

Schweizerisches Sozialarchiv, Zürich: Signatur KS 335/41c-17_54

© Schweizerisches Sozialarchiv, Stadelhoferstr. 12, CH-8001 Zürich
<http://www.sozialarchiv.ch>

erstellt: 15.05.2014

335410-1754

Samstag, am 6. Juli 1968, um 16.30 vor dem Kongresshaus

SOLIDARITÄTSKUNDGEBUNG

mit dem zürcher Komitee für ein autonomes Jugendzentrum

Während der Kundgebung am Samstag, den 30. Juni, die gewaltlos hätte verlaufen sollen, griff die Polizei brutal ein. Die Polizei schlug vor allem die Demonstranten zusammen, dort wo die Öffentlichkeit dies nicht mehr beobachten konnte (unter ihnen befand sich auch ein Reporter). Ein Arzt stellte fest, dass ein junger Mann auf seinem Körper 30 Abdrücke von Knuppelschlägen aufwies.

Die einzige Antwort, die die Stadt Zürich der berechtigten Forderung der zürcher Jugend nach einem autonomen Jugendzentrum gab, war brutale Repression, Manifestationsverbot, eigerung, das Gebäude des alten Globus zur Verfügung zu stellen.

Durch tendenziöse Stellungnahme haben die meisten zürcher Zeitungen die öffentliche Meinung gegen die Jungen aufgehetzt indem sie nicht erwähnte, dass die Polizei die Organisation, die sich für eine gewaltlose Kundgebung einsetzte, zerstreute und indem sie behauptete, dass Linksextremisten die Drahtzieher seien, haben diese Zeitungen zum Voraus jegliches konstruktive Gespräche verhindert.

Durch unsere gewaltlose Kundgebung erklären wir uns solidarisch mit dem Aktionskomitee für ein autonomes Jugendzentrum. Wir fordern die Freilassung der 20 noch heute inhaftierten Personen und wenden uns gegen die Methoden, die der Stadtrat und die zürcher Polizei anwenden, um die Probleme der Jugend zu lösen.

Das bieler Solidaritätskomitee

Eigendruck

Samedi 6 juillet 1968, à 16.30, devant le Palais des Congrès

MANIFESTATION DE SOLIDARITE

A l'égard du comité d'action zurichois
pour un centre autonome de la jeunesse

Au cours de la manifestation du samedi 30 juin à Zurich, manifestation qui devait être non-violente, la police est intervenue avec une brutalité révoltante. Les policiers s'acharnèrent plus particulièrement sur les personnes (dont un journaliste) qu'ils purent emmener à l'abri des regards indiscrets. C'est ainsi qu'un médecin releva sur le corps d'un jeune homme les traces de 30 coups de matraque.

La répression brutale, l'interdiction de toute démonstration publique et un nouveau refus de mettre à disposition les locaux de l'ancien Globus furent donc la seule réponse que la ville de Zurich a fournie à la juste revendication de la jeunesse.

Par des articles tendancieux, une partie de la presse zurichoise a mobilisé l'opinion publique contre les manifestants, en négligeant de dire que la police avait détruit le service d'ordre mis en place par les manifestants, et en attribuant à des extrémistes de gauche la responsabilité des événements, empêchant dorénavant tout dialogue constructif.

Par notre manifestation, nous voulons montrer notre soutien au comité d'action zurichois pour un centre autonome de la jeunesse, exiger la libération des 20 manifestants encore détenus, et exprimer notre désapprobation totale à l'égard des méthodes que le conseil municipal et la police de Zurich employent pour "résoudre" les problèmes de la jeunesse.

Comité biennois de solidarité

Impression effectuée
par nos soins